

The Intellectually Disabled Education and Advocacy League

勵智協進會

二零二一、二零二二年雙年刊

Biennial Publication Booklet 2021 & 2022

衝破
障礙

發揮
潛能

融入
社會

建立
自信



勵智協進會



IDEAL

目錄 CONTENTS

- | | | |
|----|---|----------------|
| 1) | 協會簡介 Introduction of IDEAL | P.2 |
| | 一. 簡介 Introduction | |
| | 二. 宗旨及目標 Aims & Objectives | |
| | 三. 服務對象 Service Target | |
| | 四. 服務 Services | |
| | 五. 組織架構 Organization Structure | |
| 2) | 贊助人、愛心大使、顧問及諮詢委員名單
Patron, Ambassadors, Consultants & Members of Advisory Committee | P.3 |
| | 2021-2022 年執行委員名單 | P.4 |
| | 2021-2022 Members of Executive Committee | |
| 3) | 主席報告
Chairperson's Report | P.5 |
| 4) | 中心報告
Centre Report | P.6-9 |
| 5) | 活動花絮
Activities Highlights | P.10-11 |
| 6) | 2021-2022 年度及 2022-2023 年度財政報告
2021-2022 and 2022-2023 Financial Report | P.12-15 |
| 7) | 鳴謝
Acknowledgements | P.16 |
| 8) | 捐款表格
Donation Forms | 封底內頁 |

1) 協會簡介 Introduction

一. 簡介：

勵智協進會是由一群智障人士、家長及義工於 1989 年組成，並於 1991 年註冊成為非牟利慈善組織。本著「有所取亦有所給」的精神，大家共同策劃，分擔會務，積極參與，為智障人士而努力，以達致本會宗旨。本會乃香港社會服務聯會、香港智障人士體育協會、義務工作發展局、好心義工組織及生命存愛行動會員機構。

二. 宗旨及目標：

1. 培養智障人士獨立生活的能力
2. 團結智障人士及家長，互相幫助、支持
3. 使社會認識及接受智障人士
4. 爭取智障人士福利及權益

三. 服務對象：

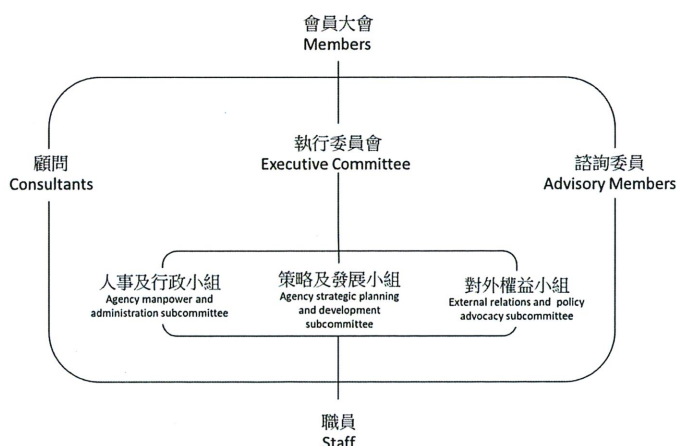
智障人士及其家人

四. 服務：

1. 家長講座、分享會
2. 智障人士小組訓練
3. 外出及康樂活動
4. 親子活動
5. 義工及融合活動
6. 社區教育活動
7. 教育玩具借用服務
8. 家長資源圖書借用服務
9. 腦訓練及上網服務
10. 情緒支援及社區資源查詢

五. 組織架構

Organization



1. Introduction :

IDEAL was formed by a group of people with intellectual disabilities (PWID), their parents and volunteers in 1989 and was registered as a charitable organization in 1991. Aiming at the objectives and in the spirit of "GIVE and TAKE", the organization works actively for the people with intellectual disabilities. IDEAL is a member of The Hong Kong Council of Social Service, The Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability, Ho-Sum Volunteer Organization and Agency for Volunteer Service and a supporting organization of Life Care Movement.

2. Aims and Objectives :

1. to develop PWID with skills for independent living
2. to unite PWID and their parents for mutual assistance and support
3. to promote awareness and acceptance of PWID in society
4. to advocate the rights and welfare for the PWID

3. Service Target :

People with intellectual disabilities and their families

4. Services :

1. Talks and experiences sharing among parents
2. Training courses for the people with intellectual disabilities
3. Outings and recreational activities
4. Parents and child training programs
5. Volunteering and integrating activities
6. Community education activities
7. Provision of educational toy library
8. Provision of parent resources library
9. Computer training and internet services
10. Emotional support and community resources enquiry

2) 贊助人、愛心大使、顧問及諮詢委員名單 **Patron, Ambassadors, Consultants & Members of Advisory Committee**

贊助人

夏雅朗博士

Patron

Dr. Aron HARILELA

愛心大使

王敏德先生

車淑梅女士

Ambassadors

Mr. Michael WONG

Ms. CHEA Shuk-mui

創會顧問

區美蘭博士

李曾慧平教授

Consultants

Dr. AU Mei-lan

Prof. Cecilia LI-TSANG WP

榮譽顧問

莫何敏儀女士

方劉小梅女士

梁兆倫先生

陳曾麗娜女士

陳萱霖女士

Honorary Advisors

Mrs. Eleanor MORRIS

Mrs. Helen FONG

Mr. Alan LEUNG

Mrs. Sally CHAN

Ms. Susan CHAN Huen-lam

法律顧問

謝國賢律師

Honorary Legal Advisor

Mr. Colin TSE K Y

諮詢委員

王嘉恩博士, MH

李麗雲博士

范舒屏醫生

莊陳有先生

陳春燕女士

陳紹沅先生

楊禹行醫生

楊德華先生, MH,JP

廖湘媚女士

霍思豪先生

戴樂群醫生, JP

鍾清嫻女士

韓世灝博士

羅俊昶先生

孔好蓮小姐

植寶英小姐

Advisory Members

Dr. Albert WONG, MH

Dr. Maria LEE Lai Wan

Dr. Dorothy FAN S P

Mr. CHONG Chan Yau

Ms. Cleopatra CHAN

Mr. Stephen CHAN Siu Yuen

Dr. YEUNG Yu Hang

Mr. YEUNG Tak Wah, MH,JP

Ms. Vivian LIAO

Mr. David John FORSHAW

Dr. David DAI Lok Kwan, JP

Ms. CHUNG Ching Han

Dr. Johnny HON Sei Hoe

Mr. Ron LO C C

Ms. Linda HUNG Ho-lin

Ms. CHIK Po-ying

2021-2022 年度執行委員會成員名單

2021-2022 Members of Executive Committee

2021 年度執行委員會委員 Executive Committee Members

主席：	高唐維珠女士	Chairperson：	Mrs. KO TONG Wai-chu
副主席：	黃卓雄先生	Vice-chairpersons:	Mr. WONG Cheuk-hung
	李宋小萍女士		Mrs. Katherine LI
財政：	蕭學祥先生	Treasurer:	Mr. SIU Hok-cheung
秘書：	趙張麗文女士	Secretary:	Mrs. CHIU CHEUNG Lai Man
委員：	劉麗嫦女士	Members:	Ms. LAU Lai-sheung
	楊袁志群博士		Dr. Laura YEUNG YUEN Chi-kwan
	徐建芬女士		Ms. CHUI Kin-fan
	潘炳南先生		Mr. POON Ping-nam
	彭景耀先生		Mr. PANG King-yiu
	梁士紳女士		Ms. LIANG Shi-shen
專業界別：	孔好蓮女士	Professional	Ms. Linda HUNG Ho Lin
	鍾穎欣女士	Category:	Ms. CHUNG Wing Yan Vivian
	蔡冠華先生		Mr. TSOI Kcon Wah
	黃金暉先生		Mr. WONG Kam Fei
職員:		Staff:	
中心經理：	張卓凝女士 由 2021/2 月	Centre Manager:	Ms. CHEUNG Cheuk-ying (from 2/2021)
項目主任：	曾凱莉女士 由 2021/8 月	Project Officer:	Ms. Bell TSANG Hoi-lei (from 8/2021)
社會工作員：	何細妹女士	Social Worker	Ms. Carmen HO Sai-mui
行政助理：	葉梁翠嫻女士	Administrative Assistant:	Mrs. YIP LEUNG Tsui-han

2022 年度行委員會委員 Executive Committee Members

主席：	李宋小萍女士	Chairperson：	Mrs. Katherine LI
副主席：	黃卓雄先生	Vice-chairpersons:	Mr. WONG Cheuk-hung
	高唐維珠女士		Mrs. KO TONG Wai-chu
財政：	蕭學祥先生	Treasurer:	Mr. SIU Hok-cheung
秘書：	趙張麗文女士	Secretary:	Mrs. CHIU CHEUNG Lai Man
委員：	劉麗嫦女士	Members:	Ms. LAU Lai-sheung
	楊清蓮女士		Ms. YEUNG Ching -lin
	徐建芬女士		Ms. CHUI Kin-fan
	潘炳南先生		Mr. POON Ping-nam
專業界別：	孔好蓮女士	Professional	Ms. Linda HUNG Ho Lin
	鍾穎欣女士	Category:	Ms. CHUNG Wing Yan Vivian
	蔡冠華先生		Mr TSOI Kcon Wah
	黃金暉先生		Mr WONG Kam Fei
職員:		Staff:	
中心經理：	張卓凝女士	Centre Manager:	Ms. CHEUNG Cheuk-ying
項目經理：	曾凱莉女士	Project Manager	Ms. Bell TSANG Hoi-lei
社會工作員：	何細妹女士	Social Worker:	Ms. Carmen HO Sai-mui
行政助理：	葉梁翠嫻女士	Administrative Assistant:	Mrs. YIP LEUNG Tsui-han

3) 2021-2022 主席報告 Chairperson's Report

2021 主席 高唐維珠



2021 年，是我難忘的一年。疫情依然，中心隨著疫情的鬆、緊而開放和暫停，同事亦陸續的受感染，但她們康復後馬上復工，中心一直提供服務予會員和家長，因應疫情活動亦會安排實體和線上活動。在此多謝同事在如此壓力下仍緊守崗位、努力工作。

我亦因為家庭有所突變而未能多做一屆，不過在李太的帶領下中心定能提供更好的活動和服務。

最後祝大家身體健康！疫情快過！

2022 主席 李宋小萍

大家好！2022 勵智協進會舉行了執行委員換屆選舉，下列是 2022-2023 新一屆執行委員：

主席: 李宋小萍女士

副主席: 高唐維珠女士、黃卓雄先生

財政: 蕭學祥先生

秘書: 趙張麗文女士

其他執委: 劉麗嫦女士、侯徐建芬女士、潘炳南先生、楊清蓮女士

專業人士執行委員：鍾穎欣女士 (教育界)、孔好蓮女士 (社福界)

黃金暉先生 (金融界)、蔡冠華先生 (社福界)



各執行委員會群策群力，希望令會務更上層樓！

過去兩年因疫情關係，影響了我們的培訓活動及會務，感謝各職員的努力，在不能舉行面對面活動期間，利用 ZOOM 聯繫了各會員，在家中繼續各項訓練。到疫情稍緩時，我們恢復了恆常的實體訓練活動，有時與 ZOOM 同步舉行，以彌補實體人數限制。同時，我們亦推出了由香港特別行政區政府「殘疾人士藝術發展基金」資助的「勵智藝術園」計劃，招收了超過 50 位會員，分別參加歌唱、樂器、舞蹈、繪畫訓練班，也外展舞蹈訓練到啟愛學校，招收他們的學生。各組由專業導師帶領，為期 18 個月，有望藉此拓展弱勢孩子的藝術才能。此外，在社交距離要求放寬下，各會員及家長的實體活動也逐漸恢復了，各會員及家長都積極報名參加。

本年度我們舉行了不少籌款項目，例如：香港金域假日酒店協助我們舉行了雙親節線上步行籌款、及與惠民口罩公司合作推出口罩義賣、美心集團及謝寧小姐捐出月餅義賣、白沙灣遊艇會攤位義賣、Woodlands 印度餐廳自助餐募捐籌款，並捐出所有自助餐收益等，還有一眾名人協助推廣：如莫何敏儀女士、車淑梅女士、袁偉豪先生、Mr. Joe Junior、Ms Ivy Chung 等；此外，也有不少慈善團體/機構如千禧獅子會、半山獅子會、扶輪社、銀杏館，中電、社會福利署等機構捐助防疫物資及食物福袋等，請看附頁贊助機構及善長詳細名單；我們十分感謝各善心人士關懷及捐助，給予我們會員適時的幫助，倍感溫暖！

逆境有時會令人氣餒，但總會過去的。祈望疫情漸退，大家生活儘快復常。是頌，是禱！

4) 中心報告 Centre Report - 訓練活動

舉行日期	活動名稱	參與人次	與其他機構合辦/協辦/基金贊助
1-12.2021	舞動樂	765	B Soul 影舞者
1-12.2021	繪繪畫畫	717	
1-12.2021	體康活力嘩啦啦	554	香港浸會大學 CIE 健康生活發展中心
3-5.2021	日本押花藝術體驗	28	夏妙然博士
5-12.2021	手工班	107	
7.2021	水中健體班	15	康樂及文化事務署
7-8.2021	夏日小廚師	12	
8.2021	參觀科學館	8	
8.2021	親子和諧粉彩體驗	6	
8.2021	參觀沙田文化博物館	6	
9-12.2021	勵智藝術園-唱歌班	118	
9-12.2021	勵智藝術園-跳舞班	200	
9-12.2021	勵智藝術園-繪畫班	114	
9-12.2021	勵智藝術園-敲擊班	41	
10-12.2021	吹夢舞台	39	樂智協會
10-12.2021	返勵聚聚	38	
10.2021	製作義賣物品	13	
1-12.2022	舞動樂	506	
1-12.2022	體康活力嘩啦啦	447	香港浸會大學 CIE 健康生活發展中心
1-12.2022	返勵聚聚	362	
1-12.2022	勵智藝術園-唱歌班	214	
1-12.2022	勵智藝術園-跳舞班	308	
1-12.2022	勵智藝術園-繪畫班	224	
1-12.2022	勵智藝術園-敲擊班	111	
2-12.2022	繪繪畫畫	240	
5-12.2022	手工班	136	
7-8.2022	水中健體班	32	康樂及文化事務署
10-12.2022	吹夢舞台	47	樂智協會

服務人次：5,408

其他活動/計劃

舉行日期	活動名稱	參與人次	與其他機構合辦/協辦/基金贊助
1-8.2021	抗疫物資	537	
2.2021	糕 for Love (蘿蔔糕)	30	銀杏館
3.2021	新春團拜	94	
3-12.2021	聖約翰牙科保健	20	聖約翰救傷隊
5,8,12.2021	生日會	16	
6.2021	愛心粽	40	銀杏館
7.2021	2021 書展門票	90	香港社會服務聯會

8.2021	暑期電影欣賞	51	
9.2021	齊賀中秋	6	
9.2021	鮑魚罐頭派發	20	月河企業有限公司
9.2021	中秋月餅分享	130	銀杏館
11.2021	海洋公園	37	
11.2021	社區口罩分享	30	
11.2021	愛心禮物包	30	九龍金城扶輪社
11.2021	觸感·色彩共融慈善音樂會	60	香港共融樂園
11.2021	座枱月曆捐贈	21	高樂欣
2-4.2022	領取抗疫物資活動包	505	
2.2022	香港金紫荊福袋	200	香港金紫荊扶輪社
3.2022	虎府迎福賀新歲	90	
5.2022	全城有機日	24	香港有機資源中心
5,6,10,12.2022	生日會	22	
5.2022	2022 愛心糉子行動	153	銀杏館
6.2022	書出愛心(義賣圖書換領券)	50	義務工作發展局
7.2022	勵智 X 中電送光送暖送溫情	50	中電
7.2022	勵智全城愛心口罩捐贈	56	洪氏夫婦及蔡先生
9.2022	仁濟福袋	20	沙頭角護理院李體仁先生
9.2022	電腦購物節(VIP 入場券)	4	沙頭角護理院李體仁先生
10.2022	迎中秋 勵智有禮 2022:銀杏館 月餅及快速檢測包	187	銀杏館
11.2022	會員周年大會	34	
11,12.2022	勵智 11 月有禮放送禮物包派發	69	
11.2022	座枱月曆捐贈	22	高樂欣

服務人次：2,700

家長活動

舉行日期	活動名稱	參與人次	與其他機構合辦/協辦/基金贊助
3-9.2021	執行委員會會議	24	
3-12.2021	關顧員電話/慰問	564	
4.2021	和諧粉彩班(ZOOM 及實體)	17	香港東區崇德社
4-6.2021	流行舞翩翩	54	
5-6.2021	家長減壓工作坊-愛自己變靚 D 系列	59	
5.2021	綠色抗疫工作坊	12	基督教家庭服務中心
6.2021	西九文化區戲曲中心參觀	6	
6.2021	包粽好 EASY	8	
6-9.2021	剩食升級工作坊	16	食德好
7-12.2021	疫情下照顧自己 DIY	47	
9.2021	Mindfulness	4	

10.2021	公眾急救教育免費講座	14	香港紅十字會
10.2021	健康探索團之關節你話事	10	房協長者安居資源中心
10.2021	手作藍晒初體驗	5	半杯寮
11.2021	家長體適能	22	香港浸會大學運動及健康學系
10-12.2021	行山	27	
11.2021	手機攝影工作坊	11	半杯寮
11.2021	環保知多一點點	3	零碳天地
12.2021	食德好低碳講座	7	食德好
3.2022	正向面對疫情	18	
4.2022	Zoom Zumba 健體舞體驗課	4	
5-11.2022	執行委員會會議	33	
5.2022	包糉樂	6	
5.2022	關顧員電話/慰問	167	
5.2022	全城有機日線上工作坊	19	香港有機資源中心
5-8.2022	感作敢為新女性計劃	142	香港半山獅子會
5-10.2022	花藝	90	
5/10-12.2022	行山樂	22	
6.2022	心靈藝術工作坊	47	HEALING ARTS
6.2022	網上環保工作坊	5	綠領行動
6.2022	參觀匯愛家長資源中心	3	香港基督教家庭服務處
6.2022	踏上橋咀島地質步道	11	
7.2022	參觀賽馬會智齡匯	9	
8.2022	家長組織座談會	41	
10.2022	參觀深水埗主教山配水庫	19	水務署
10.2022	流體畫體驗班	8	
11.2022	全方位色彩與身型形象設計班	18	
11.2022	參觀深水埗地區康健中心	8	深水埗地區康健中心
12.2022	參觀 T. Park 源·區	10	

服務人次：1,590

融合活動

舉行日期	活動名稱	參與人次	與其他機構合辦/協辦/基金贊助
5-6.2021	勵智線上慈善行 2021	263	
7.2021	曲奇義賣	8	香港城北扶輪社
9.2021	中秋月餅義賣	505	香港美心集團、謝寧小姐
10.2021	白沙灣 24 小時小艇賽	9	白沙灣遊艇會
11.2021	千禧星共飛舞慈善匯演	171	香港千禧獅子會
11.2021	IVE 學院網上分享會	73	
12.2021	愛心樹	87	
12.2021	吹夢舞台 2021	23	樂智協會
12.2021	勵智聖誕同歡會城北	114	香港城北扶輪社
3.2022	口罩捐贈	20	利希慎基金會

3.2022	ZOOM「想」你相聚在3月	38	
5-6.2022	勵智線上慈善行 2022	225	
8.2022	勵智全城愛心口罩 2022	165	
8.2022	香港心理衛生會 2022 九龍區賣旗日	12	香港心理衛生會
9.2022	月餅義賣	66	香港美心集團、謝寧小姐
9.2022	ZOOM 相聚. 中秋樂悠悠	84	
10.2022	白沙灣遊艇會嘉年華	29	白沙灣遊艇會
10.2022	獅子會健障行共融慈善步行樂	9	香港半山獅子會
11.2022	想約你輕鬆過週末	26	聖嘉勒女書院及英皇書院
12.2022	賣旗日	17	自閉症人士福利促進會
12.2022	友愛團隊之聖誕 Party	16	
12.2022	《聖誕與你歡聚》	118	

服務人次：2,078

家庭活動

舉行日期	活動名稱	參與人次	與其他機構合辦/協辦/基金贊助
5.2021	母親節快樂	13	
6.2021	親親 DADDY 親子蠟燭手作體驗	8	香港千禧獅子會
6.2021	護目暨健康檢查	42	
11.2021	頸椎健康講座	20	香港耀能協會
2.2022	新春食得有營	28	
2.2022	利是封升級再造工作坊 Zoom	16	綠領行動
2.2022	虎府迎福賀新歲	75	
2,4.2022	Zoom 親子禪繞畫	20	
5.2022	有機水產教育考察團	20	香港有機資源中心
6.2022	無障礙生活體驗之旅	9	盲人輔導會
10-11.2022	親子 Fun Fun 動動樂	35	香港浸會大學運動及康樂領袖學系
11.2022	大集繪齊齊畫	12	
12.2022	腰背健康講座	14	香港耀能協會

服務人次：312

2021年1月至2022年12月服務總人次：12,081



愛心口罩活動



線上慈善行 2022 頒獎

5) 活動花絮 Activities Highlights



流體畫體驗



花葉拓印



主持家長組織座談會



親子 Fun Fun 樂



參觀深水埗主教山配水庫



感作敢為新女性計劃



橋咀島遠足



疫情下照顧自己



體康班



返勵聚聚



藝術園學校跳舞班



繪繪畫畫



藝術園唱歌班



藝術園繪畫班



手工班



藝術園敲擊班

6) 2021-2022 年度財政報告 2021-2022 Financial Report

(For management purpose only)

THE INTELLECTUALLY DISABLED EDUCATION AND ADVOCACY LEAGUE LIMITED

DETAILED STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	HK\$	HK\$
INCOME		
Donation income	1,620,659.10	820,246.89
Government grants and subventions	376,245.00	212,500.00
Programme and activities income	60,035.00	17,550.00
Membership subscription income	8,760.00	8,640.00
Bank interest income	17,937.13	44,839.93
Subsidy income under Employment Support Scheme	-	183,900.00
Sundry income	4,369.00	1,800.00
	<u>2,088,005.23</u>	<u>1,289,476.82</u>
EXPENDITURE		
Accounting fee	26,400.00	24,600.00
Advertising fee	2,934.00	6,886.60
Auditors' remuneration	1,000.00	1,000.00
Bank charges	600.00	788.60
Cleaning	12,150.60	10,758.00
Depreciation	2,297.00	2,010.00
Electricity and water	9,879.90	1,882.40
Insurance	10,537.08	13,647.80
Lease charges	17,589.00	17,166.00
Local travelling	1,372.83	815.40
Mandatory provident fund contribution	46,209.90	49,407.40
Printing and stationery	3,156.83	4,206.65
Programme expenses	236,346.35	338,359.38
Rent and rates	96,830.00	95,340.00
Repairs and maintenance	1,998.00	18,756.00
Staff salaries and allowances	957,859.01	995,423.56
Sundry expenses	6,055.57	11,088.40
Telephone	16,530.00	13,788.00
	<u>1,449,746.07</u>	<u>1,605,924.19</u>
Surplus (Deficit) for the year	<u>638,259.16</u>	<u>(316,447.37)</u>

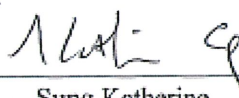
THE INTELLECTUALLY DISABLED EDUCATION AND ADVOCACY LEAGUE LIMITED

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 ST MARCH, 2022

	<u>Notes</u>	<u>2022</u> HK\$	<u>2021</u> HK\$
NON-CURRENT ASSET			
Property, plant and equipment	7	<u>3,751.00</u>	<u>4,900.00</u>
CURRENT ASSETS			
Utility deposits		6,000.00	6,000.00
Other receivable and prepayment		320.00	110.00
Fixed deposits		2,000,000.00	2,000,000.00
Cash and bank balances		<u>2,298,518.60</u>	<u>1,749,903.33</u>
		<u>4,304,838.60</u>	<u>3,756,013.33</u>
CURRENT LIABILITIES			
Accrued expenses		1,294.00	91,826.89
Receipt in advance		230.00	280.00
		<u>1,524.00</u>	<u>92,106.89</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>4,303,314.60</u>	<u>3,663,906.44</u>
NET ASSETS		<u>4,307,065.60</u>	<u>3,668,806.44</u>
RESERVES			
Accumulated fund	8	3,727,065.60	3,088,806.44
Office premises improvement fund	8	<u>580,000.00</u>	<u>580,000.00</u>
		<u>4,307,065.60</u>	<u>3,668,806.44</u>

The annexed notes form part of these financial statements.

Approved and authorised for issue by the Association's Committee on 26th September, 2022



 Sung Katherine
 Chairman



 Siu Hok Cheung
 Treasurer

2022-2023 年度財政報告

2022-2023 Financial Report

To be continued..

THE INTELLECTUALLY DISABLED EDUCATION AND ADVOCACY LEAGUE LIMITED

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 ST MARCH, 2023

To be continued..

7) 鳴謝 Acknowledgements

衷心鳴謝各團體、公司、捐款者及義工，協助勵智協進會持續提供服務予智障人士及其家庭。由於篇幅有限，致謝名單不能盡錄，如有遺漏，敬希見諒。

月河企業有限公司	深水埗地區康健中心
白沙灣遊艇會	惠民口罩
自閉人士福利促進會	無國界心靈導航
利希慎基金會	港鐵社區畫廊(深水埗站)
盲人輔導會	零碳天地
周所香港公司	聖約翰急救隊
社會福利署	義務工作發展局
房協長者安居資源中心	匯愛家長資源中心
東華三院洪福綜合職業復康中心暨宿舍	銀杏館
食德好	綠領行動
建祝義工隊	葉氏化工中心
美商福萊(香港)有限公司	樂智協會
恆華(香港)裝飾工程有限公司	毅成公司
香港千禧獅子會	賽馬會智齡匯
香港共融樂團	李體仁先生
香港美心集團	洪氏夫婦
香港經濟日報	夏妙然博士
香港置地公司	袁偉豪先生
香港半山獅子會	馬慶文先生
香港東區崇德社	高樂欣小姐
香港城北扶輪社	陳玉儀女士
香港心理衛生會	謝寧小姐
香港有機資源中心	魏雷惠翠女士
香港金域假日酒店	Asia Allied
香港金紫荊扶輪社	Giving Love
香港社會服務聯會	Harpmony Studio
香港黃埔各界聯合會	Heart Navigation
香港浸會大學運動及健康學系	Joe Junior
恆華(香港)裝飾工程有限公司	Karen Cheung
荃灣西如心酒店	Matthew Yuen
康樂及文化事務署	Save the Duck
深水埗區議會	Woodlands
深水埗民政事務處	



請以正楷填妥此表格，連同捐款一併寄回香港九龍深水埗南昌邨昌賢樓地下 1-3 號勵智協進會有限公司收或傳真至(852) 2194 8870。為免重覆，傳真後毋須寄回此表格。

Please complete in **BLOCK** letter and send us by mail to The Intellectually Disabled Education and Advocacy League Ltd. (IDEAL) No.1-3, G/F, Cheong Yin House, Nam Cheong Estate, Shamshuipo Kowloon, HK or by fax at (852)2194 8870. To avoid duplication, please do not mail this form after faxing.

捐款金額 Donation Amount

- 本人樂意 *一次過 / 每月(由____年____月至____年____月)捐款

I would like to make the following donations *once / monthly (from __M/ __Y to __M/ __Y)

HK\$1,000 HK\$500 \$300 \$100 Other \$ _____

捐款方法 Donation Method

- 支票 / 匯票 - 抬頭請寫「勵智協進會有限公司」

Cheque/bank draft (Payable to "The Intellectually Disabled Education and Advocacy League Ltd.")

- 轉數快 FPS (手提電話號碼:57032646) 轉至本會恒生銀行戶

Transfer to IDEAL's Hang Seng Bank account

- 直接捐入協會戶 Direct pay-in to the bank account of "The Intellectually Disabled Education and Advocacy League Ltd."

南洋商業銀行 Nanyang Commerical Bank 043-481-10220257

恒生銀行 Hang Seng Bank 219-6-151662

捐款者資料 Donor's Information

- 先生 Mr.

中文姓名 Chinese Name:

- 女士 Ms.

英文姓名 English Name :

日間聯絡電話

Day Time Tel.

傳真號碼

Fax No.

地址 (請盡量以英文填寫) Address (Please fill in English)

電郵地址

E-mail Address

日期

Date

*請刪去不適用者 Please delete if not appropriate.

捐款港幣 100 元或以上可憑收據在香港申請免稅。In Hong Kong, donations of HK\$100 or above are tax deductible with receipt.

- 請寄回收據。Please send me a receipt.

- 本人樂意成為協會義工。I am pleased to join the group as a volunteer.

多謝您的慷慨捐助! Thank you for your kind support!

以上資料只會作為推廣、募捐及發出收據用途。若閣下不希望收取任何有關本會的資料，請致電(852)2728 8377，(852)2386 2607 與職員聯絡。

The above information will be used for promotion, fundraising and issuing donation receipt/s only. Please contact our staff at (852)2728 8377, (852)2386 2607 if you do not wish to receive any mail from us.

勵智協進會

香港九龍深水埗南昌邨昌賢樓地下1-3號

The Intellectually Disabled Education and Advocacy League

No.1-3, G/F, Cheong Yin House, Nam Cheong Estate,
Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong.

Tel 電話：(852)2728 8377，(852)2386 2607

Fax 傳真：(852)2194 8870

Website 網頁：www.ideal.org.hk

E-mail 電郵：ideal@ideal.org.hk

Open Hours 開放時間：

Tuesday to Saturday 9:30a.m. to 6p.m. (Lunch Hour: 1p.m. to 2p.m.)

星期二至星期六上午9時30分至下午6時(午膳時間：下午1時至2時)

Monday, Public Holidays and Sunday CLOSED

星期一、公眾假期及星期日休息

所屬機構 Member of：

